

Modèle UA-651

Mode d'emploi Traduction

Chers clients

Le moniteur de pression artérielle A&D est l'un des plus évolués disponibles et il est conçu pour être précis et d'utilisation facile. Cet appareil facilite la prise de tension artérielle quotidienne.

Nous vous recommandons de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

2. Remarques préliminaires

- Cet apparei est confirme à la directive européenne 33/42 CEE relative aux produits médicaux. La marque de conformité Ceuze en est la preuve, (10/23 : numéro de réference pour forganisme notific concemé).

 L'appareil est conqui exclusivement pour une utilisation sur des adultes, et conqui exclusivement pour une utilisation sur des adultes, et conqui exclusivement pour une utilisation sur des adultes, et conqui exclusivement pour une utilisation dans un environnement domestique de soins de sainté.

 Cet appareil est conqui pour meueur la fancion artérielle et la fréquence cardiaque des personnes en vue d'un diagnostic.

3. Précautions

- Des composants de précision sont utilisés dans la construction de cet appareil. Il convient d'éviter les extrêmes en matière de température, d'humidité, d'exposition à la lumière directe du soleil, de chocs ou de
- unamines, cercosson at a luminere directe du solet, de chocs ou de poussière. Nettoyez Tapparei et le brassard à l'aide d'un chiffion sec et doux ou d'un chiffion imbbe d'eau et d'un délergeit neutre. N'utilisez jamais d'alcoul, de chiffion mibbe d'eau et d'un délergeit neutre. N'utilisez jamais d'alcoul, de brache, de diutant ou d'autres produits chimiques agressifs par ferrit de l'aide d'extrement le brassard ou de rangre le tuyeu fortement tout pendant des périodes prolongées, car cela pourrait réduire la durée de vie des accessiones.

- Evitez de pier fortement le brassard ou de ranger le tuyau fortement tordu pendrant des périodes prolongèes, car cela pourant rétidur la durée de vie des accessories.

 In est possible que les mesures soint alérinées si Tappareil est utilisé à proximité de tièviseurs, de foux a micro-modes, de tiépipones celuliaries, de sources de rayonnement X ou d'autres appareils émetiant de forts champs électriques.

 Si vous réutilisez l'appareil vérifiez que celui-d est propre.

 Evitagnement les pieces et les pieces usagées ne doivent pas être traités comme des déchets ménages ordinaires et doivent être mis au rebut Lorsque vous utilisez fetaplateur secteur, assuraz-vous que celui-ci peut être facilement retiré de la prise électrique s'inécessaire.

 Ne modifiez pas fappareil. Cela pourrait provoquer des accédents ou endommager l'appareil.

 Pour mesurer la pression artérielle, le bras doit être compriné de manière suffisamment forte par le brassard pour arrête remporairement i sour cultation sangine dans farêter, il est possible que cela provoque une bras. Cet état apparait en particulier si la mesure est répérée à plusieur projess. La d'ouleur, l'engourdissement ou les marques rouges disparaissent avec le temps.

 Vellez à ce que les bébés et les enfants en bas êge ne évaragient pas avec le tuyau.

 Ne tordez pes le tuyau d'air pendant la mesure. La pression continue du

- Vellez à ce que les béhés et les enfants en bas âge ne s'étranglent pas avec le tuyau. Ne tordez pas le tuyau d'air pendant la mesure, La pression continue du brassard pournait vous blesser. Une mesure trop fréquente de la pression senguine peut nuire au flux sanguin. Si vous útilisez l'appareil à plusieurs reprissa, saurez-vous que fullistation de l'appareil n'entrave pas la circulation sanguine de manière notonosée.
- protongée. Veuillez consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil si vous avez subi une mastectomie.

- sub une mastectomie.

 Ne laissez pas definints utiliser l'appareil par eux même et n'utilisez pas l'appareil dans un endroit où i se trouve à profice d'enfants en bas âge, L'appareil comporté de petites pièces qui risquerierait défouffer se enfans en bas âge sils venaient à les avaler. Les disposifis de communication sans fil, tels que les disposifis réseau à domicle, les téléphones mobiles, les téléphones sans fil et leurs stations de base, les tatios-valeixes pueur enfancter or montanter de pression sanguine. Par conséquent vous devez maintenir une distance minimale de 3.3 mêtres par rapport à ces dispositifs. 0

de 3,3 l'induse per impr Contre-indications Vin le trouverez ci-dessous les précautions pour l'utilisation appropriée de cet

- appareil.

 N'appiquez pas le brassard sur un bras auquel un autre équipement médical électrique est fixé. L'équipement pourrait ne pas fonctionner
- correctment. Les personnes ayant de graves problèmes de circulation au niveau du bras dobvent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter tout problème médica. Vous ne devez pas procéder à un autodiagnostic du risultat des mesures et commencer un trattement de votre proprie infaitive. Consultez bujours un médecin pour une évaluation des résultais et du trattement. Napphylace, pas le brasserd sur un bras comportant une bressure non
- solghies. A service passes de la composition del composition de la composition de la composition de la composition del composition de la c

4. Nomenclature Marque de position de l'artère Tuyau d'air Fiche de l'adaptateur secteur Bouton START Connecteur de prise d'air MÉMO**I**RE SYS Pression systolique Pression diastolique DIA DIA mmHg Poi #888 PUL Indicateur des piles Indicateurs de pression à barres et indicateur de classification OMS

5. Symboles

Symboles qui apparaissent sur l'écran			
Symboles Fonction / signification		Action recommandée	
•	S'affiche lorsqu'une mesure est en cours. Clignote lorsque le pouls est détecté.	Une mesure est en cours. Restez aussi immobile que possible.	
((O))	I.H.B., s'affiche lorsqu'une fréquence cardiaque irrégulière est détectée. Il est possible qu'il s'allume lorsqu'une très faible vibration, telle qu'un tremblement ou une secousse, est détectée.		
м	Mesures précédentes stockées en mémoire.		
t 🔀	PILE PLEINE Indicateur de puissance des piles pendant la mesure.		
•	PILE FAIBLE La puissance de la pile est faible en cas de clignotement.	Remplacez toutes les piles par des piles neuves lorsque le symbole dignote.	
	Tension artérielle instable à cause de mouvements pendant la mesure.	Effectuez une autre mesure. Demeurez immobile pendant la mesure.	
Err	Les valeurs systoliques et diastoliques sont comprises dans une marge de 10 mmHg l'une de l'autre. La valeur de la tension ne doit pas	Appliquez correctement le brassard et prenez une autre mesure.	
ÉÚF	augmenter pendant le gonflage. Le brassard n'est pas appliqué correctement.		

Symboles		Action recommandée
ε	ERREUR AFFICHAGE PRESSION Le pouls n'est pas correctement détecté.	Appliquez correctement le brassard et prenez une autre mesure.
Err	Erreur interne de l'appareil	Retirez les piles et appuyez sur le bouton STARTI, puis mettez à nouveau les piles en place. Si l'erreur s'affiche encore, contactez le distributeur.

Symboles in	nprimés sur le boîtier de l'appareil.
Symboles	Fonction / signification
Ф	Permet de mettre l'appareil en veille et de l'allumer.
SYS	Pression sanguine systolique en mmHg
DIA	Pression sanguine diastolique en mmHg
PUL	Pulsation par minute
\oplus	Guide d'installation des piles
===	Courant continu
*	Type BF: l'appareil, le brassard et le tuyau sont conçus pour offrir une protection particulière contre les chocs électriques.
C€ 0123	Étiquette de conformité de l'appareil médical avec la directive CE
EC REP	Représentant UE
	Fabricant
الس ₂₀₁₃	Date de fabrication
R	Étiquette WEEE
SN	Numéro de série
•	Reportez-vous au mode d'emploi/la brochure
⊖-© -⊕	Polarité de la prise de courant continu
I P	Symbole de protection internationale

6. Utilisation de l'appareil

- 6.1. Mise en place / Remplacement des plles
 1. Refirez le ouvertie du bigement des plles,
 2. Refirez les plus usagées du lognement des
 plles si vous devez les changer,
 3. Introduisez les nouvelles plas dans le
 bigement des piles comme indique,
 en vealant à respectacif les polarités (+)

Etapo et (-). Remettez en place le couvercle du Étap logement des piles. Utilisez uniquement des piles R6P, LR6 ou AA. ATTENTION Introduisez les

- ITENTION

 Introducez les piles comme indiqué dans la logement des piles. Si elées ne sont pas comociement mises en place, l'appareil ne frontionnera pas. Losque [—] cilique à l'êcran et que laspareil annone que les piles dovent être remplacètes, remplacez butes les piles par des neuves. Ne mélangez pas des piles suapers et des piles oux pour complaces, remplacez outres les piles par des neuves. Ne mélangez pes piles que mois deux secondes ayrés avoir étent l'appareil. Remplacez les piles au mois deux secondes ayrés avoir étent l'appareil. Les symbole [—] ne s'affiche pas lorsque les ples sont équilées. Les yellos des piles que mois deux secondes ayrés avoir étent papareil. Les symbole [—] ne s'affiche pas lorsque les ples sont équilées. Les yellos deux mélantes de pour se toure réduite à des températiens basses. En général quatre piel pêren neuves durent envion trois mois, à raison de deux mesures par jour. Utilisez un'inquement les piles spécifies. Les piles fountes avoir la que furie destinées à évaluer les performances de lappareil et peuvent avoir une durée de ve limitée.
- vire inimere. Itirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Il possible que les piles fuient et provoquent un dysfonctionnement.



6.3. Branchement de

l'adaptateur secteur Introduisez fermement la fiche de l'adaptateur secteur sur la prise de courant continu. Puis, branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique.

electrique. L'adaptateur secteur, modèle TB-233, est vendu séparément.

Sélection du brassard approprié

§. Sélection du brassard approprié
Lutilisation d'un brassard de talle appropriée est importante pour une mesure
précise. Si le brassard n'est pas d'une talle appropriée, il est possible que la
mesure donne une valeur de tension artifériel norzonet.
La faille du bras est imprimée sur chaque brassard.
Lindex A el la page d'accord appropriée, sur le brassard, vous indiquent si
vous appliquez un brassard approprié. Reportez-vous à
«5.5 Application du brassard ».
Si l'index A pointe à frediréeur de la plage, contactez votre distributeur local
effin d'arbére in un brassard de membranement.

afin d'acheter un b Le brassard est ur	eter un brassard de remplacement ard est un consommable. S'il est usé, achetez-en un neuf	
Taile du bras	Taille de brassard recommandée	Numéro du catalogue

CUF-F-LA 31 cm à 45 cm Grand brassard pour adulte

22 cm a 32 cm	Brassard pour adulte	CUF-F-A
	circonférence au niveau du bice le modèle UA-651 n'est pas co brassard.	eps. nçu pour une utilisation avec un po

Symboles imprimés sur le brassard. Fonction / signification

Symboles	Fonction / signification	Action recommandée
•	Symbole de la position de l'artère	Placez le symbole su l'artère de la partie supérieure du bras ou en l'alignant sur l'annulaire à l'intérieur du bras.
A	Index	
REF	Numéro du catalogue	
Α	Plage d'accord appropriée pour le brassard pour adulte. Elle est imprimée sur le brassard pour adulte.	
	Plage supérieure imprimée sur le brassard pour adulte.	Utilisez le grand brassard pour adulte au lieu du brassard pour adulte.
L	Plage d'accord appropriée pour le grand brassard pour adulte. Elle est imprimée sur le grand brassard pour adulte.	
S	Plage inférieure imprimée sur le brassard pour adulte.	
A	Plage inférieure imprimée sur le grand brassard pour adulte.	Utilisez le brassard pour adulte au lieu du grand brassard pour adulte.
LOT	Numéro de lot	
Grand brass	ard pour adulte Plage d'accord appr	ropriée
_		

rd pour adulte

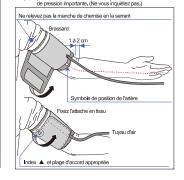
- 6.5. Application du brassard

 1. Envolez le brassard autour de la perfe supérieure du bras, 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude, comme llustée, comme lustée, comme lustée, person, cor un véternent pourrait attérnuer le pouls et provoque une errair de mesure.

 2. La confraction de la parile supérieure du bras, provoquée par une manche de chemise roulle, pourrait empédier une mesure précise.

 3. Vérifiez que l'index à pointe à l'intérieur de la plage d'accord appropriée.

 Remarque: pendant la mesure, le sto moral que le brassard donne une sensation de pression importante. (Ne vous inquétez pas.)



7. Mesures

- 7.1. Mesure normale
 1. Placez le brassard sur le brase cez le brassard sur le bras au eau du cœur (bras gauche de férence). Restez calmement assis idant la mesure.
- pendant la messez caramément assis pendant la messex caramément assis pendant la messex and pouvez sur le bouton [START]. Tous les segments del fécan sont allumés. Zéro dipnole brièvement. Puis, I affichage de droie, lorsque indiqué sur la figure de droie, lorsque inesure commence, la brassard commence à se gorifler. Il est normal que le trassard domne une sensation de pression in portante. Un indicateur de pression s'aportante, a la commencia de la

- nouveau sur le bouton (STAR)

 Une fois le ponlige terminé, le dépondige commence automatiquement et l'éfonsque de cœur dignote, indiquent que la mesur est en ours. Une fois le pouls détecté, le symbole dignote à chaque pulsation cardiaque, emarque : s'il est impossible d'obtenir l'appareil recommence automatiquement le gontiège.

 Les dés le manuels demandes la moure de la mour de la
- Une fois la mesure terminée, la mesure des pressions systolique et diastolique ainsi que la fréquence cardiaque s'affichent. Le brassard vide l'air restant et se dégonfle complètement.

Appuyez à nouveau sur le bouton START pour couper l'alimentation.

le modèle UA-651 est fourni avec une fonction d'extinction automatique. Laissez s'écouler 3 minutes entre des mesures pratiquées sur une même personne.

Mesure avec la pression systolique désirée

Si un nouveau gonflage se produit: plusieurs reprises, utilisez les méthodes suivantes. Si vous vous attendez à ce que votre pression systolique dépasse 230 mmHg, utilisez cette procédure.

- Placez le brassard sur le bras au niveau du cœur (bras gauche de préférence).
- Appuyez sur le bouton START.
- Lorsque le zéro dignote, appuyez sur le bouton START et maintenez le enfoncé jusqu'à ce qu'un nombre de 30 à 40 mmHg supérieur à la pression systolique prévue s'affiche.
- Une fois ce nombre atteint, relâchez le bouton START pour démarrer la mesure. Puis, continuez à mesurer la tension artérielle comme indiqué dans la section « 7.1 Mesure normale ».



Au niveau du cœur

Appuyez sur le bouton 6

Affichage zéro

Pressurisation

Mesure en cours Pression systolique Pression diastolique

Classification de l'OMS

Pouls

START

Au niveau du cœur

68

Tous les segments de l'écran

7.3. Remarques pour une mesure précise as sur la table. Ne

- .3. Nemarques pour une messure precise Asseyez-vous controlatement au rune chaise, Proeze le bras sur la table. Ne croleaz pas les jambes, Cantidoz les pieds au so el temez le dos bian droit, verse pas les jambes, Cantidoz les pieds au so el temez le dos bian droit, verse le haut el le horassard au même n'heau que le corde cour. Placez le centre du brassard au même n'heau que le corde cour. Placez le centre du brassard au même n'heau que le corde cour. Placez le centre du brassard au même n'heau que le corde cour. Placez le centre du brassard au même n'heau que le corde servair la mesure. Si vous êtes énenvé ou déprimé à cause d'un stress émotionne, la mesure, Si vous êtes énenvé ou déprimé à cause d'un stress émotionne, la mesure entité les permeurs immobile et tranquille perdient la mesure. Demeurs immobile et tranquille perdient la mesure. Les posses de la consideration de la mesure.

- bain. Reposez-vous pendant vingt à trente minutes avant de procéder à la missure,
 La tension antérielle varie constamment en fonction de ce que vous faites et de oque vous avez mangé. Ce que vous avez mangé. Ce que vous tour antérielle, Cet appareil seur la pression artérielle, Cet appareil seur la pression artérielle, Cet appareil seur seur seur la fréquence cardiaque, Si vous avez une fréquence cardiaque très faible ou irrégulière, il est possible que l'appareil éprouve des d'illeufies à déterminer la tension artérielle, et affiche un symbol d'enerur. Reportez-vous à la section « 5 Symboles» » pour la description des symboles.
 L'appareil et destiné exclusivement à une utilisation per des adultes, Consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil sur un enfant. Un enfant ne doit pas utiliser cet appareil sers surveillente à sers surveillence. Essayez de mesurer votre pression artérielle au même moment tous les jours.

8. Rappel des données en mémoire

L'appareil stocke automatiquement jusqu'à trente mesures de pression antérielle et de pouls dans sa mémorie. Un numèro de données est affecté aux données stockées en mémorie, des plus férenties aux plus anciennes. Les plus anciennes données saffichent sous la forme « ng. 1°, Le symbole M, dans le coin supérieur gauché de l'écan, indique que vous consultez les données précédentes stockées

Appuyez sur le bouton
START et Umaintenez-le enfoncé Relâchez le bouton de Symbole M

Numéro des données

8.1. Rappel des données

- Relâchez le bouton lorsque les données moyennes s'affichent.
- Le numéro des données et les données enregistrées s'affichent automatiquement dans l'ordre, à partir de la demière mesure.
- L'écran s'éteint automatiquement une fois toutes les données affichées. Remarque : Si vous appuyez sur le bouton START lorsqu

8.2. Effacement des données



- Les données sont effacées lorsque le symbole M clignote
- L'appareil s'éteint automatiquement.

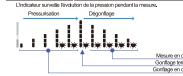
"ELr YES S'éteint automatiquement

na. 15

Qu'est-ce qu'une fréquence cardiaque irrégulière?

L'UA-651 fournit une mesure de la tension antérielle et du pouls, même en cas de fréquence cardiaque inégulière. Une fréquence cardiaque inégulière est définie comme deat une fréquence cardiaque variant de 25% par rapport à la moyenne de toutes les fréquences cardiaques pendant la mesure de la tension artérielle. I est important que vous vous dédendace, que vous demeuriez immobile et que vous ne parficez pas pendant les mesures, marque : nous vous recommandons de contacter votre médecin si vous voyez fréquemment ce symbole «C».

10. Indicateur de pression à barres



11. Pression sanguine

L'indicateur affiche un

segment, en fonction des données actuelles, correspondant à la classification de l'OMS.

Qu'est-ce que la pression sanguine?

o. ion sanguine est mesurée en millimètre de mercure (mmHg).

12. Indicateur de classification de l'OMS

Huxateurs de classification d Hypertension grave Hypertension modéré Légère hypertension Normale, élevée Normale Optimale

13. Recherche des pannes

13.Rech	13. Recherche des pannes			
Problème	Cause possible	Action recommandée		
Rien de s'affiche à	Les piles sont épuisées.	Remplacez toutes les piles par des piles neuves.		
fécran, même lorsque fappareil est sous tension.	Les bornes des piles ne sont pas dans la position appropriée.	Réinstallez les piles en faisant correspondre les bornes négatives e positives à celes indiquées dans le logement des piles.		
Le brassard ne se gonfle pas.	La tension des piles est trop faible. des cignote. Si les piles sont complètement épuisées, le symbole ne s'affiche pas.	Remplacez toutes les piles par des piles neuves.		
	Le brassard n'est pas appliqué correctement.	Appliquez correctement le brassard.		
L'appareil ne	Vous avez déplacé le bras ou le corps pendant la mesure.	Assurez-vous de demeurer immobil et calme pendant la mesure.		
mesure pas Les mesures sont trop élevées ou trop faibles.	La position du brassard n'est pas correcte	Asseyez-vous confortablement en restant immobile. Placez le bras sur une table, la paume de la main dirige vers le haut et le brassard situé au même niveau que votre cœur.		
		Si vous avez une fréquence cardiaque très faible ou irrégulière, il est possible que l'appareil éprouve des difficultés à déterminer la tension artérielle.		
Autre	La valeur est différente de celle mesurée en clinique ou chez le médecin.	En dinique ou chez le médecin, l'appréhension peut provoquer une mesure élevée. Une mesure à domicile réduit les effets des influences extérieures sur la mesure de la tension artériel e lesquelles augmentent la mesure chez le médecin.		
		Retirez les piles. Remettez-les en place correctement et prenez une autre mesure.		

14. Entretien

Intration
Nouvez pas l'appareil, l'utilise des composants électriques délicats et une unité preunstique complexe qui pournait être endommagée. Si vous ne panvenez pas à résoudre le problème à flaide des instructions de dépannage, contactaz le dishibuteur agréé de voirre région ou notre section de service après-vente. Le service après-vente A&D propose des informations techniques, des prèces délachrées et des unités aux distributeurs autorisés.

Lappareil a étre technique, des prèces délachrées et des unités aux distributeurs autorisés.

Lappareil a étre configure de la distributeur par le propue durée de vic. Lappareil a étre un command de le tien risposefor tous les 2 ans, afin de vous assurer de son bon fondionnement et de sa précision. Veuillac contacter le distributeur agréé de votre région ou A&D pour fentretien.

15. Données techniques

UA-651 Mesure oscillométrique
Pression: 0 - 299 mmHg
Pression systolique: 60 - 279 mmHg
Pression distolique: 40 - 200 mmHg
Pouls: 40 - 180 batterner
Pression: ±3 mmHg
Pouls: ±5 %

A piles x 1,5 V (R6P LR6 ou AA) ou adaptateur secteur (TB-233) from fourn) Env. 200 fois R6P (piles au manganèse) Avec une valeur de pression de 180 mmHg, température ambiante de 23 °C, Equipment Mê à alimentation interne (fournie par des piles) / Classes II (fournie par adaptateur) corforme à la nome ANSI / AAMI SP-10 1992 IEC 66061-1-2 : 2007 Test clinique EMC Mémoire de données Conditions de fonctionnement

-20°C à -60°C / 10 % HR à 95 % HR Env. 96 [L] x 68 [H] x 130 [P] mm Env. 240 g, sans les ples Appareit: l'E19 Brassard Type BF∏ Brassard Type BF∏ Brassard : 2 ans (en cas d'utilisation six fois par jour) Brassard : 2 ans (en cas d'utilisation six fois par jour)

aplateur secteur accessoire L'adaptateur permet de brancher l'appareil sur une source d'alimenta domestique. Veuillez contacter votre distributeur A&D local pour l'ach L'adaptateur_secteur doit être périodiquement inspecté ou remplacé.

TB-233C Entrée : 100-240 V TB-233BI

essoires vendus séparément			
rassard	Numéro du catalogue	Taille de brassard	Taille du bras
	CUF-F-LA	Grand brassard pour adulte	31 cm à 45 cm
	CUF-F-A	Brassard pour adulte	22 cm à 32 cm

Numéro du catalogue Fiche (type prise)
TB-233C Type C
TB-233BF Type BF

Remarque : les spécifications sont sujettes à modification sans préavis